

Reparaturatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

461 315 002 2

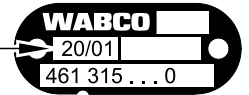
Reparaturatz nur für Geräte bis Fertigung 20/01

Repair kit for devices only up to production 20/01

Jeu de réparation pour appareils fabriqués jusqu'à 20e semaine 2001

Kit di riparazione per apparecchi prodotti prima della settimana 20/01

Conjunto de reparación para aparatos producidos hasta 20/01

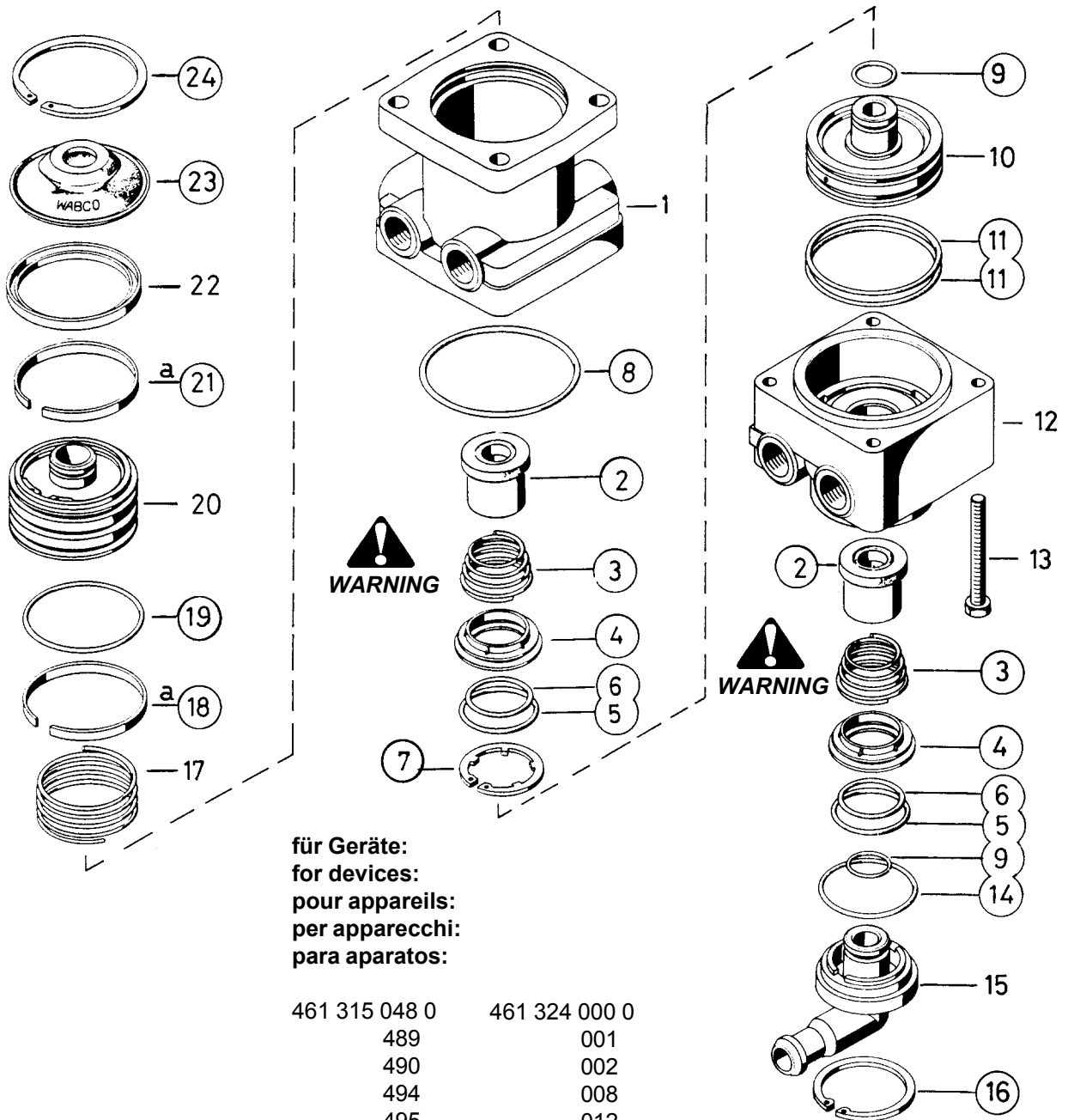


○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!
Atención: La reparación solo está permitida a talleres especializados.



○ = Diese Teile sind im Reparaturatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación



für Geräte:
for devices:
pour appareils:
per apparecchi:
para aparatos:

461 315 048 0	461 324 000 0
489	001
490	002
494	008
495	012
497	016
461 318 000 0	017
004	024
016	028
049	461 478 000 0
498	
499	

a) Ring muß vor der Montage geschlitzt werden!
Ring has to be cut open before installation!
Bague doit être coupée avant montage!
¡La junta debe cortarse antes de la instalación!

○ = Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO.
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.
The right of amendment is reserved © copyright: WABCO.
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.
Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO.
Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.
Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO.
Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.
Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO.
Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

WABCO Vehicle Control Systems
An American Standard Company

826 100 294 3 Edition 05.02
Page 1/2



Ventil und Feder (Pos. 2 + 3) müssen gemeinsam eingebaut werden. **Nicht einzeln verbauen!**
Valve and spring (ref.no. 2 + 3) must be mounted together. **Do not mount individually!**
Vous devez monter ensemble la valve et le ressort (ref. 2 + 3). **Ne pas monter la valve ou le ressort séparément!**
Valvola e molla (rif. 2 + 3) devono essere sostituite contemporaneamente. **Non montare separatamente!**
Debe montar conjuntamente la válvula y el muelle (ref. nº 2 + 3). **¡No realice el montaje individualmente!**



Dicht- und Gleitflächen mit **RHF 1** (830 502 076 4) einfetten
Sealing and sliding surfaces have to be lubricated with **RHF 1** (830 502 076 4)
Surfaces d'étanchéité et de frottement doivent être graissées avec **RHF 1** (830 502 076 4)
Superfici (di tenuta e di scorrimento) utilizzare il lubrificante **RHF 1** (830 502 076 4)
Las juntas y superficies deslizantes deben lubricarse con grasa **RHF 1** (830 502 076 4)

○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attenzione: Riparazione soltanto permessa per i centri autorizzati!
Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación